

K1000

KR1000

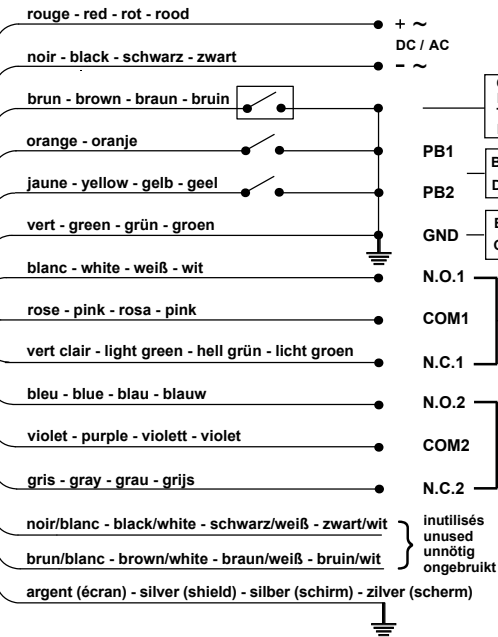
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES - TECHNICAL DATA - TECHNISCHE DATEN - TECHNISCHE GEGEVENS

h x l x p H x W x D H x B x T H x B x D		mm	kg	V AC/DC	mA AC/DC		V/A			IP
120 x 76 x 28 mm			0,5 kg	12/24V DC ou/or/oder/of 12/24V AC	110 mA	sortie/output Ausgang uitgang Relais relays = 2	30V DC - 2 A 125V AC - 0,5 A	entrée/input Eingang ingang BP/exit button Druckknopf/drukknop = 2	1010 Relais/relay 1 = 1000 Relais/Relay 2 = 10	65
K1000		1 mode de fonctionnement : CLAVIER A CODE (*) (*) ATTENTION : chaque code doit être unique 1 Betriebsmodus: TÜRCODESYSTEM (TASTATUR) (*) (*) ACHTUNG: jeder Code ist ein Unikat 1 operating mode : KEYPAD (*) (*) ATTENTION : each code has to be absolutely unique 1 werking mogelijkheid: TOETSTABLEAU (*) (*) OPGEPAST : elke code moet enig blijven								
KR1000		Hz 125 KHz (MARIN)	3 modes de fonctionnement : LECTEUR DE PROXIMITE / LECTEUR DE PROXIMITE ou CODE / LECTEUR DE PROXIMITE + CODE (*) (*) ATTENTION : dans ce cas, tous les utilisateurs doivent avoir 1 CODE et 1 CARTE DE PROXIMITE 3 operating modes : STAND-ALONE PROXIMITY READER / PROXIMITY READER or PIN CODE / PROXIMITY READER + PIN CODE (*) (*) ATTENTION : in this case, all users must have 1 PIN CODE and 1 PROXIMITY CARD 3 Betriebsmodus: BERÜHRUNGSLOSER KARTENLESER / KARTENLESER oder TÜRCODESYSTEM / BERÜHRUNGSLOSER KARTENLESER + CODE (*) (*) ACHTUNG: in diesem Fall, müssen alle Benutzer 1 CODE und 1 BERÜHRUNGSLOSE KARTE besitzen 3 werking mogelijkheden: PROXIMITY LEZER / PROXIMITY LEZER of CODE / PROXIMITY LEZER + CODE (*) (*) OPGEPAST : met deze alle de gebruikers moeten een geprogrammeerde CODE + een PROXIMITY KAART hebben							

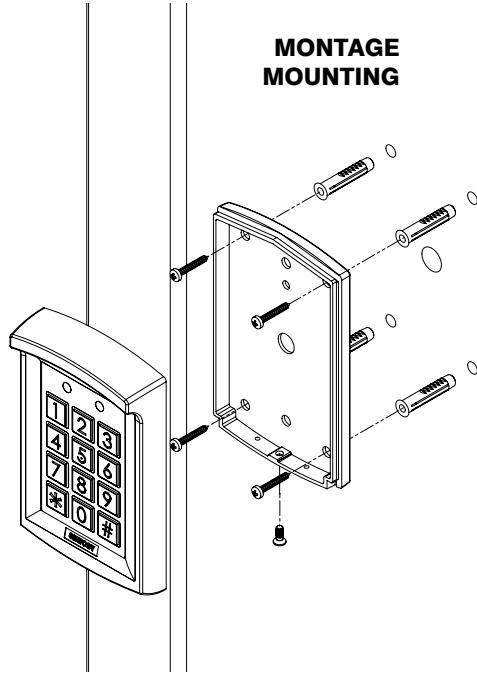
RACCORDEMENT
CONNECTING
ANSCHLUßPLAN
AANSLUITING

nombre de fils : number of wires :
Anschlußdrähte: Draden aantal :

15



MONTAGE
MOUNTING



- ! Nous vous recommandons de mettre à la terre le boîtier de l'appareil par l'intermédiaire du fil vert et de l'écran métallique du câble
We recommend to ground the housing of the device by means of the green wire and the metallic shield of the cable
Bitte grünes Anschlusskabel mit „Erddpotential“ verbinden.
Wij bevelen u aan om de doos van het apparaat door de groene draad en de metaal scherm van de kabel aan de aarde te zetten.
- ! Nous vous recommandons d'installer une DIODE ou VARISTANCE sur votre ligne pour éviter tout effet de self.
We recommend to install a DIODE or a VARISTOR on your line, to avoid the back EMF of the strike
Wir empfehlen eine FREILAUFDIODE oder einen VARISTOR auf die elektrischen Leitungen zu installieren um SELF Wirkungen zu vermeiden.
Wij bevelen u aan bij de bekabeling van de contact(en) een diode of varistance op de lijn te installeren om geen terug van spanning te hebben.
- ! Lors de la mise sous tension, la LED droite doit s'illuminer en vert.
When powering, the green light must come on (= LED on the right side)
Sobald der Leser unter Strom steht, muss die Anzeige LED (auf der rechten Seite) grün leuchten
Bij de inzet onder spanning moet de LED van de rechterkant zich in groen verlichten.

N° UTILISATEURS - USER LIST - BENUTZER NUMMER - GEBRUIKERSLIJST

RELAIS
RELAY 1 000 → 999

000	
001	
002	
003	
004	
005	
006	
007	
008	
009	
010	
011	
012	
013	
014	
015	
016	
017	
018	
019	
020	
021	
022	
023	
024	
025	
026	
027	
028	
029	
030	
031	
032	
033	
034	
035	
036	
037	
038	
039	
040	
041	
042	
043	
044	

045	
046	
047	
048	
049	
050	
051	
052	
053	
054	
055	
056	
057	
058	
059	
060	
061	
062	
063	
064	
065	
066	
067	
068	
069	
070	
071	
072	
073	
074	
075	
076	
077	
078	
079	
080	
081	
082	
083	
084	
085	
086	
087	
087	
087	

088	
089	
090	
091	
092	
093	
094	
095	
096	
097	
098	
099	
100	
101	
102	
103	
104	
105	
106	
107	
108	
109	
110	
111	
112	
113	
114	
115	
→ 999	

RELAIS
RELAY 2 00 → 09

00	
01	
02	
03	
04	
05	
06	
07	
08	
09	

KR1000

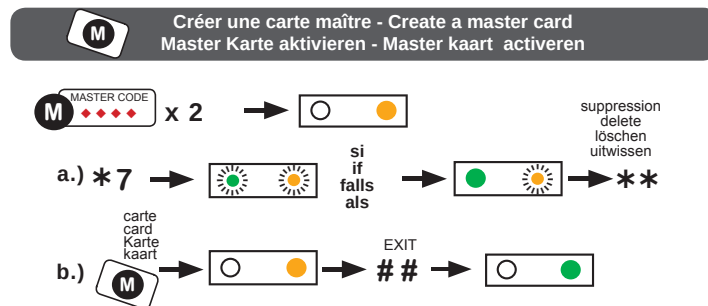
ST_KR1000_A2_110215

1

M MASTER CODE 	= Code administrateur - Administrator code - Verwaltercode - Beheerder code <i>Accéder à la programmation : 2 à 6 chiffres (réglage usine : 4 chiffres ➔ 1234)</i> <i>Access to setup : from 2 to 6 digits (factory set : 4 digits ➔ 1234)</i> <i>Zugang zur Programmierung : 2 bis 6 stellig (Werkeinstellung: 4 Ziffern ➔ 1234)</i> <i>Toegang tot programmering : 2 tot 6 positie (Fabriekinstelling : 4 cijfers ➔ 1234)</i>
N USER NUMBER 	= Numéro utilisateur - User number - Benutzernummer - Gebruikersnummer <i>Répertoire des utilisateurs : RELAIS 1 = 000 à 999 RELAIS 2 = 0 à 9</i> <i>Sorting users : RELAY 1 = 000 to 999 RELAY 2 = 0 to 9</i> <i>Benutzer eingeben : RELAIS 1 = 000 bis 999 RELAIS 2 = 0 bis 9</i> <i>Gebruikers registreren : RELAIS 1 = 000 tot 999 RELAIS 2 = 0 tot 9</i>
U USER CODE 	= Code d'accès utilisateur - User access code Benutzer-Code - Gebruikerstoegangscode <i>Déverrouiller l'accès : même nombre de chiffres que Master code (réglage usine : 4 chiffres)</i> <i>Unlocking access : same number of digits as Master code (factory set : 4 digits)</i> <i>Türfreigabe: gleiche Zifferanzahl wie Master Code (Werkeinstellung: 4 Ziffern)</i> <i>Deur vrijgave : hetzelfde aantal cijfers dan de Master code (Fabriekinstelling : 4 cijfers)</i>
! OBLIGATOIRE : MANDATORY : OBLIGATORISCH: VERPLICHT :	chaque CARTE et chaque CODE sont uniques each CARD and each CODE have to be absolutely unique jede KARTE und jeder CODE sind Unikate elke kaart of code moet enig blijven

PROGRAMMATION - PROGRAMMING
PROGRAMMIERUNG - PROGRAMMERING

RELAIS 1 & RELAIS 2



modification du nombre de chiffres - changing number of digits
Ziffernanzahl ändern - Aantal cijferscode verandering

2

Exemple : changement de 5 à **X** chiffres (2 à 6) - Example : changing from 5 to **X** digits (2 to 6)
 Beispiel: Änderung von 5 zu **X** Ziffern (2 bis 6) - Voorbeeld : verandering van 5 tot **X** cijfers (2 tot 6)

- a.)  **MASTER CODE**  x 2 **ou or oder of**  **carte card Karte kaart** → 
- b.) *9 → 
- c.) 04 →  **Beeeeep !** → 
- d.) «X» →   **Bip-Bip-Bip**  → # → 
- si if falls als «X» = 4 →  **MASTER CODE**  «X» = 2 →  **MASTER CODE**  «X» = 3 →  **MASTER CODE**  «X» = 5 →  **MASTER CODE**  «X» = 6 →  **MASTER CODE** 

Une modification du nombre de chiffres efface tous les enregistrements !
Changing digit number erases all previous records !
Eine Änderung der Ziffernanzahl löscht alle vorige Speicherungen!
Aantal cijfers veranderen annuleert vorige registraties !

modification du code maître - changing master code
Master Code ändern - Verandering van de master code

Exemple - Example - Beispiel - Voorbeeld : «X» = 6

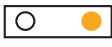
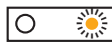
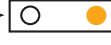
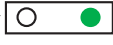
- a.)  **MASTER CODE**  x 2 **ou or oder of**  **carte card Karte kaart** → 
- b.) *3 → 
- c.)  **MASTER CODE**  x 2  **Beeeeep !**
 nouveau code - new code
 neuer Code - nieuwe code
 «X» = 6
 → 
- d.) # → 

Le nouveau code doit comporter le même nombre «X» de chiffres que l'ancien - cette modification n'entraîne aucun effacement !
New master code keeps same number «X» of digits than previous one - no user code erased !
Der neue Code muss die selbe Ziffernanzahl «X» wie der vorige haben - dies verursacht keine Speicherung Löschung!
Het nieuwe code moet zelfde cijfers aantal «X» dan de vorige hebben - dit veroorzaakt geen uitwissing !

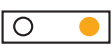
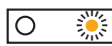
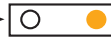
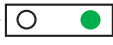
Activer/désactiver l'autoprotection - Turn on/off the anti-tamper alarm
Sabotagealarm Ein-/Ausschalten - Buitendienst van de autobescherming systeem

3

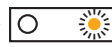
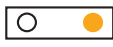
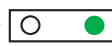
ON

- a.)  x 2 ou
or
oder
of  carte
card
Karte
kaart → 
- b.) *6 → 
- c.) 02 →  Beeeeep ! →  = ON → # → 

OFF

- a.)  x 2 ou
or
oder
of  carte
card
Karte
kaart → 
- b.) *6 → 
- c.) 01 →  Beeeeep ! →  = OFF → # → 

Effacer tous les codes + cartes utilisateurs - Erase all user codes & cards
Alle Benutzer Karten & Codes löschen - Alle gebruikers kaarten & codes uitwissen

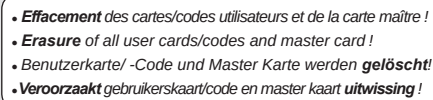
- a.)  x 2 ou
or
oder
of  carte
card
Karte
kaart → 
- b.) *8 →  →  →  Bip-Bip-Bip  → 
- # →  →  & 

4

- **Evite l'effacement** des cartes/codes utilisateurs et de la carte maître !
- **Prevents erasure** of user cards/codes and master card !
- **Verursacht kein löschen** der Benutzerkarte/-Code oder Master Karte!
- **Veroorzaakt geen** gebruikerskaart/code of master kaart **uitwissing** !



f

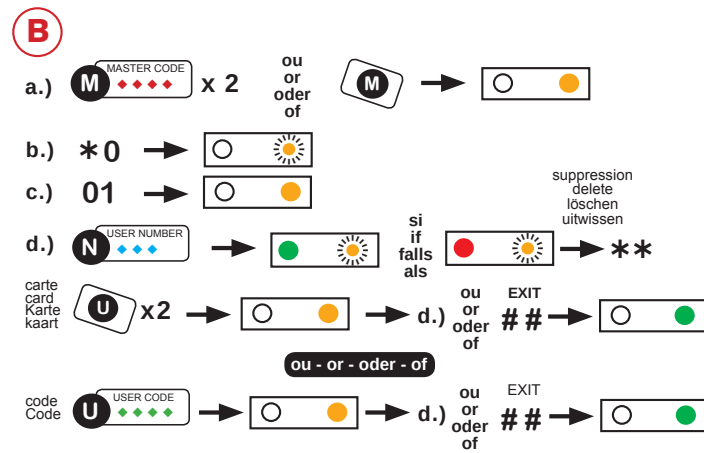
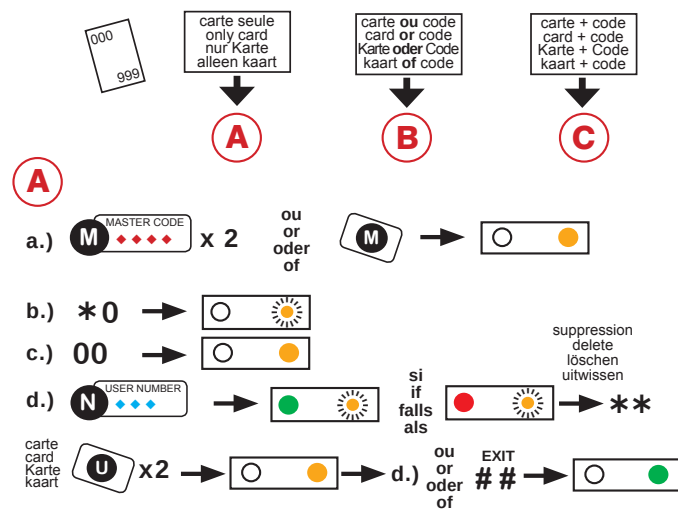


Modes de fonctionnement exclusifs pour :
 Exclusive operating modes for :
 Exklusiv Betriebsmodus für:
 Exclusieve werkingsmanieren :

RELAIS 1

5

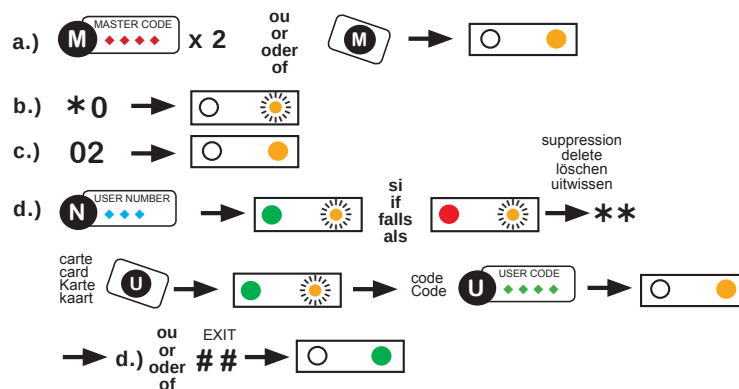
Enregistrement utilisateurs (relais 1) - Creating users (relay 1)
 Benutzer Speicherung (Relais 1) - Gebruikers registreren (relais 1)



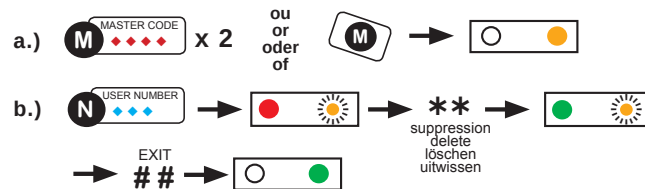
C

dans ce mode, tous les utilisateurs doivent avoir 1 CODE et 1 CARTE DE PROXIMITE
in this mode, all users must have 1 PIN CODE and 1 PROXIMITY CARD
in diesem Modus müssen alle Benutzer über 1 CODE und 1 CHIPKARTE verfügen
met deze mode alle de gebruikers moeten 1 CODE en 1 PROXIMITY CHIPKAART hebben

6

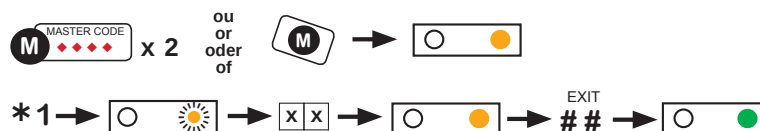


**Effacement d'un numéro utilisateur - Erasing a user number
Löschen einer Benutzernummer - Uitwissen van en gebruikersnummer**



**Temporisation du relais 1 - Setting the relay 1 strike time
Einstellung der Entriegelungszeit für Relais 1 - Tijvertraging van de relais 1**

  = (00  99 sec./Sek.)

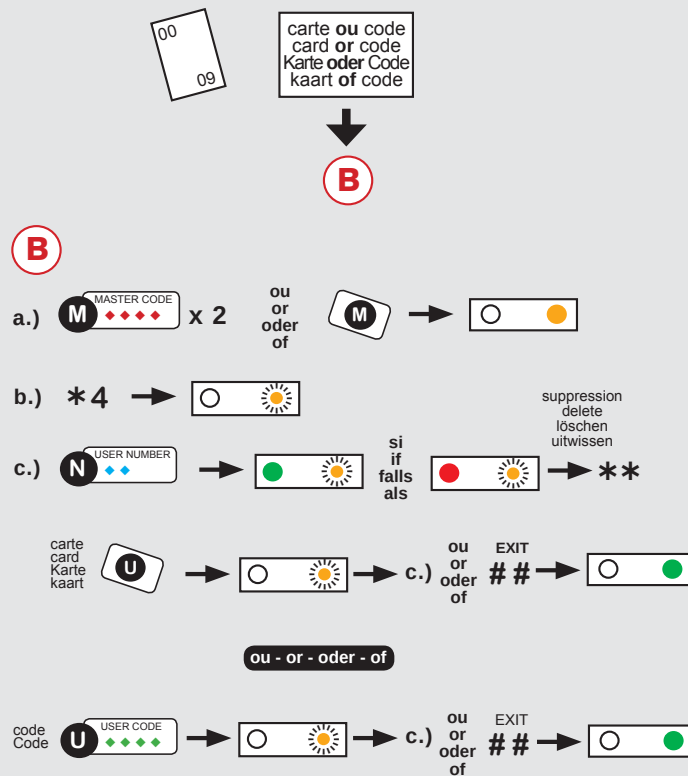


Modes de fonctionnement exclusifs pour :
 Exclusive operating modes for :
 Exklusiv Betriebsmodus für:
 Exclusieve werkingsmanieren :

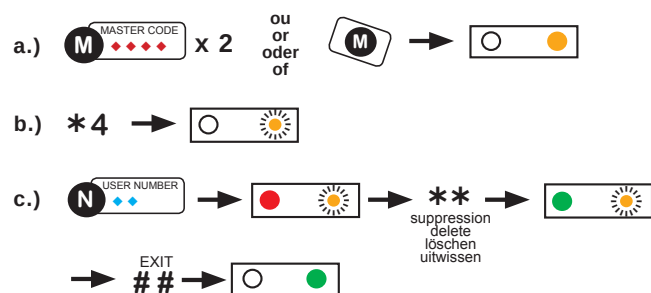
RELAIS 2

7

Enregistrement utilisateurs (relais 2) - Creating users (relay 2)
 Benutzer Speicherung (Relais 2) - Gebruikers registreren (relais 2)

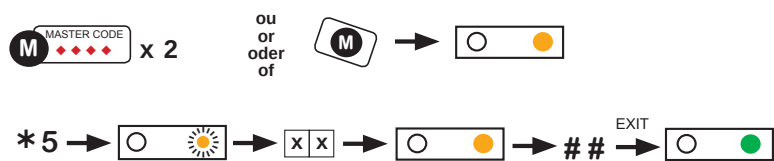


Effacement d'un numéro utilisateur - Erasing a user number
Löschen einer Benutzernummer - Uitwissen van en gebruikersnummer



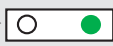
Temporisation du relais 2 - Setting the relay 2 strike time
Einstellung der Entriegelungszeit für Relais 2 - Tijvertraging van de relais 2

  = (00 à
to
bis
tot 99 sec./Sek.)



Fonction sonnette - Doorbell function
Klingeltaster Funktion - Bel functie

ON

- a.)  MASTER CODE x 2 ou
or
oder
of  carte
card
Karte
kaart → 
- b.) *2 → 
- c.) 02 →  Beeep ! →  = ON → # → 

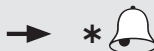
OFF

- a.)  MASTER CODE x 2 ou
or
oder
of  carte
card
Karte
kaart → 
- b.) *2 → 
- c.) 01 →  Beeep ! →  = OFF → # → 

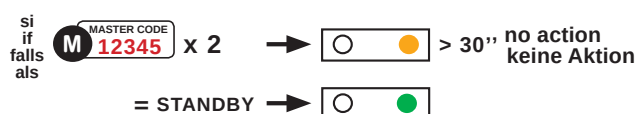


si
if
falls
als

fonction sonnette
doorbell function
Klingeltaster Funktion
bel functie



En mode programmation - In programming mode
Im Programmiermodus - In programmeringsmode



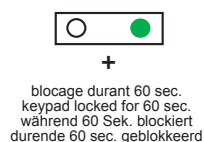
En mode utilisateur - In user mode
Im Benutzermodus - In gebruiksmanier

si
if
falls
als

2 x BIP consécutifs
consecutive
hintereinander
achtereenvolgende = carte ou code non programmés
invalid card or incorrect code
unberechtigte Karte oder falscher Code
niet geprogrammeerde kaart of verkeerde code



- APRES 5 MAUVAISES TENTATIVES CONSECUTIVES (carte ou code)
- AFTER 5 CONSECUTIVE INVALID ENTRY (both card and code)
- NACH FÜNF UNBERECHTIGTEN BETÄTIGUNGEN (Karte oder Code)
- NA 5 ACHTEREENVOLGENDE SLECHTE POPINGEN (kaart of code)



→ rétro-éclairage permanent du clavier
the keypad is permanently blue-backlighted
permanente automatische blaue Tastaturbeleuchtung
permanent blauwe retro-verlichting van de toetspaneel

SEWOSY se réserve le droit de modifier les caractéristiques techniques, la forme et les dimensions de tous les modèles, sans préavis.
SEWOSY reserve the right to go ahead with any modifications of models or features without forewarning.
Änderungen des Lieferprogrammes durch technische Weiterentwicklungen behalten wir uns vor.
SEWOSY behoudt zich het recht akkoord te gaan met veranderingen van de modellen zonder vooraf te waarschuwen.